



MAGYAR KIRÁLYI

FÖLDTANI INTÉZET

BUDAPEST, XIV., STEFÁNIA-ÚT 14.

Tárgy: Talajterképezési munkálatok állásáról felvilágosítás.

769/1942.

A Budapesti m. kir. Pázmány Péter Tudományegyetem tekintetes Közigazgatástudományi Intézetének,

B u d a p e s t .

Hivatkozással folyó hó 16-án kelt átiratra, csatoltan tisztelettel megküldöm a talajterképezés jelenlegi állását feltüntető áttekintő térképlapot.

Budapest, 1942. március 27.

D. Lócsa
egyet. ny. r. tanár,
a m. kir. Földtani Intézet
igazgatója.

Csatolva: 1 áttekintőlap,
szinezett.

**ÁLTALÁNOS JELKULCS
GAZDASÁGI TALAJTÉRKEPEZÉSHEZ**

**GENERAL LEGEND
FOR AGRICULTURAL SOIL MAPS**



XVII/16

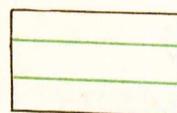
ÁLTALÁNOS JELKULCS — GENERAL LEGEND.

A) GAZDASÁGI TALAJTÍPUSOK.
(Sigmund talajosztályozási rendszerén nyomán.)

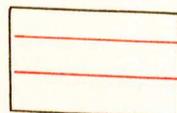
A) AGRICULTURAL SOIL TYPES.
(According to 'Sigmund's system of soil classification.)

A talajszövettel kapcsolatos jelölt típusok:
(Ha a talajszövet „nehéz vályog”; v. ö. C jelkulccsal.)

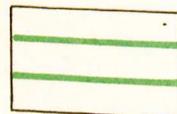
Types marked combined with the soil texture:
(If the soil texture is classified as „heavy loam”. Compare with legend C)



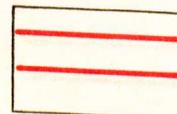
Mészben gazdag, fiatal öntéstalaj
Young alluvial soil; rich in lime



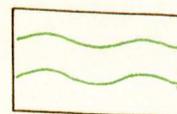
Mészben szegény, fiatal öntéstalaj
Young alluvial soil, poor in lime



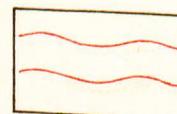
Mészben gazdag „felrakódott talaj”
Aggregated soil, rich in lime



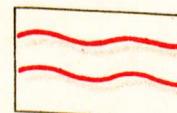
Mészben szegény „felrakódott talaj”
Aggregated soil, poor in lime



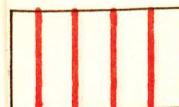
Mészben gazdag, „mesterségesen felhalmozott talaj”
Made-land, rich in lime



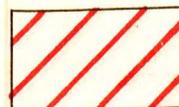
Mészben szegény, „mesterségesen felhalmozott talaj”
Made-land, poor in lime



Nedves rétek növényzete alatt kilúgozott talaj (rétpodzol)
Soil degraded (podsolised) under wet grassland.



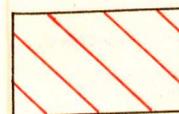
Fakó erdei talaj (podzol)
Bleached forest soil (podsol)



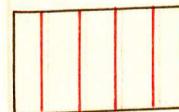
Barna erdei talaj (A tatai járás mezög. talajterképén barna alapszinen: vörös föld.)
Brown forest soil (On the agr. soil map of the Tata District, if the ground-color is brown: red earth.)



Csonka erdei talaj (A tatai járás mezög. talajterképén barna alapszinen: semleges barna talaj.)
Forest soil with denuded B horizon (On the agr. soil map of the Tata District, if the ground-color is brown: neutral brown soil)



Kilúgozott (degradált) mezőségi talaj
Degraded steppe soil



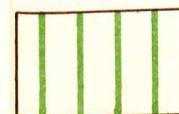
Kilúgozott (degradált) mészhumusztalaj (rendzina)
Degraded rendzina



Az anyakőzet mészben szegénysége miatt telítetlen (savas) talaj
Soil poor in lime on account of the parent rock



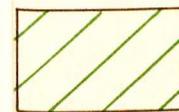
Mezőségi talaj
Steppe soil



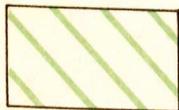
Mészhumusz talaj (rendzina)
Rendzina



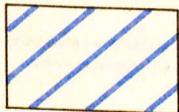
Természetes, mésszel másodlagosan telített talaj
(Regradált H-talaj)
Soil saturated with lime, natural secondary formation
(Regraded H-soil)



Mesterséges, mésszel másodlagosan telített talaj
Soil saturated with lime, artificial secondary formation



„Mésztalaj“
„Lime soil“



Meszes, sós, szikes talaj
Saline alkali soil, rich in lime. (Solonchak and Solonetz)



Mészben szegény, szikes talaj
Alkali soil, poor in lime. (Solodized Solonetz and Soloth)



Semleges
barna talaj (A tatai járás mezőg. talajterképén, barna alapszinen a megfelelő
vörös vonalkázással jelezve.)
Neutral brown soil (On the agr. soil map of the Tata District marked instead by
brown ground color and the corresponding red lineate.)

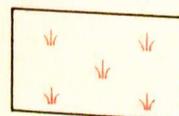


Barna föld
Brown earth

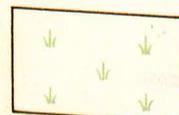


Vörös föld (A tatai járás mezőg. talajterképén, barna alapszinen a megfelelő
vörös vonalkázással jelezve.)
Red earth (On the agr. soil map of the Tata District marked instead by
brown ground color and the corresponding red lineate.)

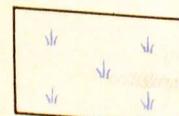
A talajszerkezet jelkulcsától függetlenül jelzett típusok:
Types with legend independent from the soil texture:



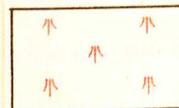
Mészben szegény láptőzegtalaj
Fibrous peat soil, poor in lime



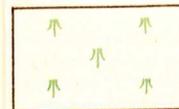
Mészben gazdag láptőzegtalaj
Fibrous peat soil, rich in lime



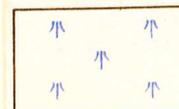
Sós láptőzegtalaj
Saline fibrous peat soil



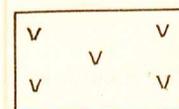
Mészben szegény láphumusztalaj
Colloidal peat soil, poor in lime



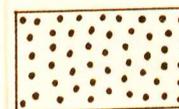
Mészben gazdag láphumusztalaj
Colloidal peat soil, rich in lime



Sós láphumusztalaj
Saline colloidal peat soil



Fiatal, hegyi vázталaj
Young, skeletal mountain soil.



Futóhomok
Blown sand



Mészben szegény láptőzeges vagy láphumuszos ásványi talaj
Mineral soil rich in fibrous, or colloidal peat, poor in lime
(acid „Muck soil“)



Mészben gazdag láptőzeges vagy láphumuszos ásványi talaj
Mineral soil rich in fibrous, or colloidal peat, rich in lime.
(Calcareous „Muck soil“)

B) HELYI VÁLTOZAT. — B) PHASE.

In scales: 1:2000: — 1:10.000 -ig terjedő léptékeknél:

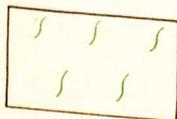
Vékony fekete vonallal körülhatárolva és számmal jelezve. Megfelelő számmal ellátott szelvényvázlat jellemzi részletesen a változatot.*

Marked by thin black boundary lines and provided with numbers. The phase is defined in detail by profile sketches attached under the corresponding numbers.*

Minden típuson belül kb. azonos mélységű és minden fontos tulajdonságban szűk határokon belül megegyező rétegekkel bíró talajfelületek

Soil areas within the same types, with layers approximately corresponding in depths and all other important properties

In scales: 1:10.000: — 1:25.000 -ig terjedő léptékeknél:



Lehordott, kimosott (erodált) változat (A vonalkázás színében.)
Eroded phase (In colors corresponding.)

I. D. jelkulcs see legend D. Humuszos réteg mélysége
Depth of humus layer

**Fontosabb eltérések a rétegződésben:
Significant differences of layer formations:**

Jelzés nélkül No marks Mély termőrétégű talaj
Deep soils

Vékony, telt hullámvonal
Thin, rolling line

Vékony, szaggatott hullámvonal
Thin, broken rolling line

Vastag, szaggatott hullámvonal
Fat, broken rolling line

Vékony, telt egyenes vonal
Thin, straight line

Vékony, fekete nyilak az áramlás irányában (elhatárolás nélkül is alkalmazhatók)
Thin, black arrows, showing the direction of stream (may be applied without boundary lines)

A típust és szövetet jelző vonalkákra merőlegesen, vagy 45°-os szögben jobbra döntve (szövet-vonalkázás nélkül jelzett típusoknál) Crossing, vertically the type and the texture marking lines, or in 45° inclination to the right (with types marked without texture lines)

Mélyen (60—150 cm) nyers vagy kedvezőtlen alsó rétegek, vagy talajvíz
Deep soils with raw, or unfavourable layers, or ground water in 60—150 cm depth

Mélyen (60—150 cm) változóan rétegzett
Deep soils with layers of varying nature in 60—150 cm depth

Sekélyen (0—60 cm) változóan rétegzett
Shallow soils with layers of varying nature in 0—60 cm depth

Sekély termőrétégű talaj (nyers vagy kedvezőtlen alsó rétegek vagy talajvíz, 60 cm-nél nem mélyebben)

Shallow soils (raw or unfavourable layers, or groundwater not deeper than 60 cms)

Áramló talajvíz 150 cm-nél nem mélyebben

Streaming underground water, not deeper than 150 cm

Megjegyzés: Árterületen a talajvíz nincs jelezve
Remark: On flood areas groundwater level is not considered

+, ×, J, L stb. jelekkel ellátott talajfelület. (Esetleg külön elhatárolás nélkül, elszórtan is alkalmazva. Így az illető változat bizonytalan határát vagy elszórt előfordulását jelentik.)

Soil areas provided with +, ×, J, L etc. marks. (These marks may be applied without boundary lines and scattered, indicating the uncertain boundary or scattered occurrence of the corresponding phase.)

Egyéb tulajdonságok alapján megkülönböztetett változatok

Phases characterized by other soil properties

*) L. 1. alatt hivatkozott munka 64. old. — See paper cited under no. 1, pp. 64.

C) A TALAJSZÖVET. (Feltalaj.) — C) SOIL TEXTURE. (Topsoil.)
 (Ha a talajtípus „mezőségi talaj”; v. ö. A) jelkulccsal)
 (If the soil-type is classified as „steppe-soil”. Compare with legend A)



Agyag
Clay



Nehéz vályog
Heavy loam (clay loam and some of the silt loams)



Vályog
Loam (including some of the silt loams)



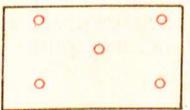
Könnyű vályog
Sandy loam



Agyagos homok
Loamy sand



Homok
Sand



Kavicsos, kötörmelékés vagy darás (A vonalkázás színében.)
Cobbly, stony or gravelly (In colors corresponding.)

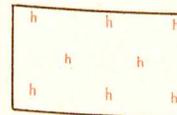
D) A HUMUSZÁLLAPOT. — D) HUMUS.
 (Csak ásványi talajoknál. — Only for mineral soils.)

In scales: 1:2000: — 1:10.000 -ig terjedő léptékeknél:

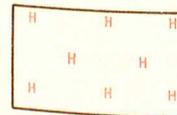
Feltalaj: — Topsoil:

Jelzés nélkül
No marks

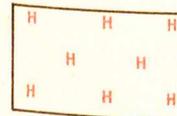
Humuszban szegény
Poor in humus



Kissé (mérsékelten) humuszos
Moderately rich in humus



Humuszos
Rich in humus



Erősen humuszos
Very rich in humus

(A vonalkázás színében.)
(In colors corresponding.)

In scales: 1:10.000: — 1:25.000 -ig terjedő léptékeknél:

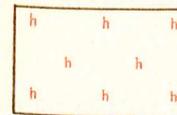
Feltalaj:
Topsoil:

Humuszos réteg:
Humus layer:

Jelzés nélkül
No marks

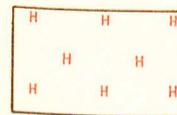
Humuszban szegény
Poor in humus

Sekély
Shallow



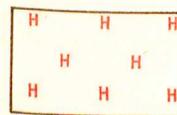
Humuszban szegény
Poor in humus

Mély
Deep



Humuszos
Rich in humus

Sekély
Shallow



Humuszos
Rich in humus

Mély
Deep

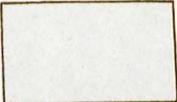
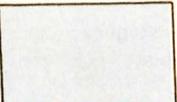
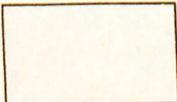
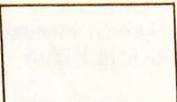
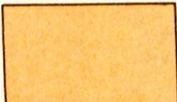
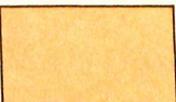
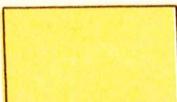
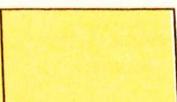
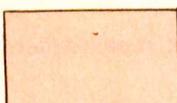
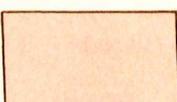
(A vonalkázás színében.)
(In colors corresponding.)

**E) KÉMHATÁS ÉS MÉSZÁLLAPOT.
E) REACTION AND LIME CONDITION.**

In scales: 1:2000: — 1:10.000 -ig terjedő léptékeknél:

Kémhatás: — Reaction:

Mészállapot: — Lime condition:

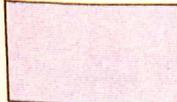
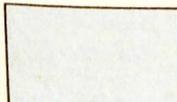
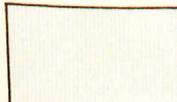
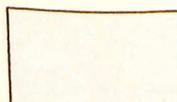
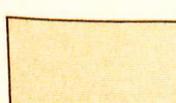
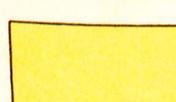
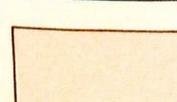
	erősen lúgos strongly alkaline		erősen meszes very rich in lime
	gyengén lúgos slightly alkaline		meszes rich in lime
	semleges neutral		mészben kissé szegény slightly poor in lime
	savas acid		mészben szegény poor in lime
	erősen savas strongly acid		mészben nagyon szegény very poor in lime

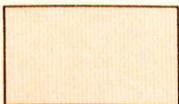
Megjegyzés: 45° szögben jobbra dülő, megfelelő színezésű vékony sáv a kémhatást, párhuzamos széles sáv a mézszállapotot jelzi. (Ha a kémhatás és mézszállapot azonos színnel jelzendő, a sávozás eltűnik.)

Remark: Narrow stripe colored as given above, with 45° inclination to the right classifies the soil in the corresponding reaction —, broad stripe in the lime — condition-group. (If the color to be used is the same for both, the stripes disappear.)

In scales: 1:10.000: — 1:25.000 -ig terjedő léptékeknél:

	Erősen lúgos, erősen meszes Strongly alkaline, very rich in lime
	Erősen lúgos, meszes Strongly alkaline, rich in lime

	Erősen lúgos, mézszben kissé szegény Strongly alkaline, slightly poor in lime
	Gyengén lúgos, erősen meszes Slightly alkaline, very rich in lime
	Gyengén lúgos, meszes Slightly alkaline, rich in lime
	Gyengén lúgos, mézszben kissé szegény Slightly alkaline, slightly poor in lime
	Gyengén lúgos, mézszben szegény Slightly alkaline, poor in lime
	Semleges, meszes Neutral, rich in lime
	Semleges, mézszben kissé szegény Neutral, slightly poor in lime
	Semleges, mézszben szegény Neutral, poor in lime
	Semleges, mézszben nagyon szegény. (Számottévo kicserelési savas-ság jelentkezik.) Neutral, very poor in lime. (Appearance of significant exchange acidity.)
	Savas, mézszben szegény Acid, poor in lime



Savas, mészben nagyon szegény
Acid, very poor in lime



Erősen savas, mészben nagyon szegény
Strongly acid, very poor in lime

F) A NÖVÉNY ÁLTAL FELVEHETŐ FOSZFOR ÉS KÁLI.
F) AVAILABLE PLANT NUTRIENTS: P AND K.

Foszfornál For P	Kálinál For K	Nagyon szegény Very poor
Jelzés nélkül No marks	Jelzés nélkül No marks	
		Szegény Poor
		Közepes Medium
		Gazdag Rich
		Nagyon gazdag Very rich

(A vonalkázás színében.)
(In colors corresponding.)

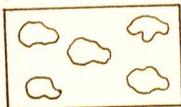
G) VÁLTOZÉKONY (KOMPLEX) TALAJFELÜLETEK.
G) COMPLEX SOIL AREAS.

És az uralkodó talaj összes tulajdonságainak jelzése

And the marks of all properties of the prevailing soil-variety

És csak a mészállapot jelzése (I. E. jelkulcs) (Ha többféle mészállapot fordul elő, a jelzésben a foltok váltokozva, az előforduló mészállapot-osztályoknak megfelelő színekkel színezettek.)

And only the colors of the lime-condition (see legend E.) (If the lime-condition varies, the spots in the mark are alternatively colored with the colors of the various lime-conditions.)



Ha uralkodó (túl-nyomó) talajváltozat ismerhető fel

If one of the soil-varieties prevails

Ha uralkodó talajváltozat nem ismerhető fel

If none of the soil-varieties prevails

Számozott talajfelület, a szám alatt külön megadott részletes leírással
Numbered soil area described in detail under the corresponding number

H) EGYÉB JELEK. — H) MISCELLANEOUS MARKS.

Fekete vonal Talajváltozat jól megállapított határvonala
Black line Well established soil-boundary-line

Fekete, szaggatott vonal Talajváltozat bizonytalan határvonala
Black, broken line Uncertain soil-boundary-line

Kék vonal Árterület határvonala
Blue line Boundary-line of flood area

Vörös vonal Felvételezésből kihagyott (nem mezőgazdasági stb.) terület határvonala
Red line Unsurveyed areas (non agricultural etc.)

© és apró vékony fekete szám Szelvény, részletes laboratóriumi elemzésekkel
and small, thin black numbers Profile with detailed laboratory analysis

○ és apró vékony fekete szám Szelvény, laboratóriumi alapvizsgálatokkal
and small, thin black numbers Profile with general laboratory-tests

• és apró vékony fekete szám Helyszínen vizsgált szelvény
and small, thin black numbers Profile with field tests

Apró, vastag fekete szám Talajterületek számozása
Small, fat, black numbers Numbering of soil areas